

## شیوه پوشش اخبار تشکیل ائتلاف دریایی آمریکا در خلیج فارس و دریای عمان (تحلیل گفتمان اخبار سایت های ایران اینترنشنال و دویچه وله فارسی)

مهدی هوشیار<sup>۱</sup>

دکتر محسن گودرزی<sup>۲</sup>

### چکیده

این پژوهش در پی مقایسه انواع گفتمان و چارچوب های خبری ساخته شده در دو وب سایت فارسی زبان ایران اینترنشنال و دویچه وله در خصوص پوشش خبری طرح تشکیل ائتلاف نظامی دریایی به رهبری آمریکا در خلیج فارس و دریای عمان در فاصله زمانی تابستان ۱۳۹۸ است. به همین منظور برای ادبیات نظری تحقیق از نظریه های چارچوب سازی و گفتمان و ایدئولوژی استفاده شده است. تحلیل گفتمان با استفاده از رویکرد تلفیقی گفتمان کاوی ون دایک و فرکلاف، روش بکارگرفته شده در پژوهش پیش رو است. جامعه آماری این پژوهش، تمام اخبار مربوط به طرح تشکیل ائتلاف نظامی دریایی به رهبری آمریکا در خلیج فارس و دریای عمان در دو وب سایت فارسی زبان ایران اینترنشنال و دویچه وله فارسی است که پس از بررسی جامعه آماری به روش نمونه گیری هدفمند از تعداد کل ۶۰ خبر، تعداد ۸ خبر و گزارش خبری انتخاب و مورد گفتمان کاوی قرار گرفت. یافته های تحقیق نشان می دهد متن های هر دو وب سایت از لحاظ سبک واژگانی، افراد و نهادهای مطرح شده در متن، قطب بندی ها، استنادها، پیش فرض ها، معانی ضمنی، مؤلفه های اجماع و توافق و گزاره های اساسی در ابتدا، میانه و انتهای طرح این ائتلافها هم اختلاف های بسیار و شباهت هایی اندک دارند. بر اساس یافته های تحقیق، گفتمان اصلی وبوب سایت ایران اینترنشنال در خصوص پوشش خبری تشکیل ائتلاف «گفتمان ایرانهراسی» در «چارچوب آمریکای منجی- ایر/ نماجر اجو» بوده است. وب وب سایت دویچه وله فارسی هم کوشیده است انعکاس ها و پوشش خبری خود از طرح تشکیل ائتلاف را در قالب «گفتمان تنش زدایی» در «چارچوب آلمان مستقل، اروپای متحد» شکل دهد.

**کلمات کلیدی:** طرح تشکیل ائتلاف نظامی، وب وب سایت ایران اینترنشنال، وب وب سایت دویچه وله فارسی، تحلیل گفتمان، چارچوب سازی

۱ - کارشناس ارشد علوم ارتباطات اجتماعی - تحقیق در ارتباطات (نویسنده مسوول)

۲ - دکتری علوم ارتباطات، پژوهشگر و مدرس رسانه،

## مقدمه

در میان مهمترین مباحث و رویدادهای خبری سال ۹۸، طرح تشکیل ائتلاف دریایی موضوعی بود که در بهار و به ویژه تابستان ۹۸ توسط آمریکا در خلیج فارس و دریای عمان رسانه ای شد. در تابستان ۹۸ تنش‌های میان ایران، آمریکا و برخی متحدان آن در سرتاسر جهان در خلیج فارس و تنگه هرمز افزایش یافت و در این بین حوادثی هم برای چند نفتکش سعودی، اماراتی، نروژی و ژاپنی به وقوع پیوست. با توقیف نفتکش ایرانی در تنگه جبل الطارق توسط بریتانیا و توقیف نفتکش بریتانیایی در تنگه هرمز توسط ایران، تنش‌ها وارد مرحله جدیدی شد. بریتانیا، پس از آن، قصد خود برای ایجاد ائتلافی از کشورهای اروپایی با هدف تأمین امنیت عبور و مرور کشتی‌ها در خلیج فارس اعلام کرد موضوعی که پیش از آن ایالات متحده آمریکا پیشنهاد تشکیل ائتلاف بین‌المللی برای حفاظت از تنگه هرمز و تنگه باب‌المندب را مطرح کرده بود. دو پیشنهادی که البته با واکنش‌های مختلفی از سوی کشورهای جهان مواجه شد.

در این شرایط تمام کشورهای دنیا سعی می‌کنند دیدگاه‌ها و ایدئولوژی خود را درباره تحولات اخیر خاورمیانه بر اساس منافع اقتصادی و سیاسی خود از طریق شبکه‌های خبری در سراسر دنیا منتشر ساخته و از این وقایع به نحوی به نفع خود استفاده کنند. از این رو مطالعه و تحلیل زبان و شناخت ساختار شبکه‌های رسانه ای «ایران اینترنشنال» و «دویچه وله فارسی» که هر کدام بر اساس منافع خاص خود درصدد جذب مخاطبان اند ضروری به نظر می‌رسد. در واقع بررسی موضع‌گیری و گفتمان این دو شبکه به منظور شناخت نقش آن‌ها در شکل‌دهی افکار عمومی بین‌المللی و منطقه‌ای ضروری است.

## دلایل انتخاب وب سایت های فارسی زبان ایران اینترنشنال و دویچه وله

در این تحقیق انتخاب وب سایت ایران اینترنشنال به دلیل این موضوع بوده که این وب سایت نماینده تلویزیونی است که از روز پنج‌شنبه ۲۹ اردیبهشت ۱۳۹۶ از ساعت ۷ شب (به وقت تهران)، در آستانه انتخابات ریاست جمهوری ایران، پخش برنامه‌های خود را به صورت زنده آغاز کرد. این شبکه خبری فارسی زبان در خط مشی‌های خود تأکید بر بی طرفی در تهیه، انتقال و انتشار اخبار کرده است. تلویزیون ایران اینترنشنال بر خلاف دیگر تلویزیون‌های فارسی زبان، تاکنون کوشیده است با پخش طولانی مدت تر برنامه‌ها و تأکید ویژه بر پخش زنده رویدادهای مرتبط با ایران، مخاطبان زیادی را جذب خود سازد. اما در دیگر سو دلیل انتخاب وب سایت فارسی زبان دویچه وله فارسی هم که کار خود را از سال ۲۰۰۶ آغاز کرده نقش و جایگاه کنونی کشور آلمان در معادلات جهانی است. پس از خروج یکطرفه آمریکا از توافق هسته‌ای ایران و قدرت‌های جهانی، اتحادیه اروپا هم با خروج انگلیس از آن، موضوعی متفاوت تر در برخورد‌های دیپلماتیک خود برگزیده است. کشور آلمان و رسانه‌های آن هم به عنوان قدرت اقتصادی برتر اروپا، روایت‌های متفاوتی از موضوعات و مسائل مختلف جهانی دارند. بنابراین انتخاب و تحلیل این وب سایت و در این موضوع به خصوص یعنی تشکیل ائتلاف دریایی به رهبری آمریکا، می‌تواند درک درست تری از مواضع آنها در قبال آمریکا، منطقه و ایران بدست دهد. در نهایت علت انتخاب روش کیفی و به خصوص روش تحلیل گفتمان به این جهت است که یکی از بزرگ‌ترین اشکالات وارد آمده بر پژوهش‌های کمی در عدم تمرکز و تعمیق نسبت به موضوع مورد بررسی است. مسلماً برای بررسی ابعاد ایدئولوژیکی سلطه در متون رسانه‌ای و کاویدن شیوه‌های جریان سازی رسانه‌ها نیاز به کاوش عمیق و کیفی در معانی بین متنی رسانه‌هاست. بنابراین، نگاهی کیفی جهت تحلیل و بررسی گفتمان حاکم بر متون خبری می‌تواند در رسیدن به نگاهی ژرف‌تر در این مورد، اهمیت فراوانی داشته باشد. پژوهش پیش رو می‌کوشد تا با مطالعه متون دو سایت خبری ایران اینترنشنال و دویچه وله

فارسی، در نهایت هدف زیر را محقق گرداند: شناخت و کشف گفتمان و یا گفتمان‌های خبری دو سایت خبری ایران اینترنشنال و دویچه وله فارسی در مورد پوشش خبری تشکیل ائتلاف دریایی در خلیج فارس و دریای عمان در تابستان ۹۸.

### چارچوب نظری تحقیق

#### گفتمان و ایدئولوژی

تحلیل گفتمان که در زبان فارسی به «سخن کاوی»، «تحلیل کلام» و «تحلیل گفتار» نیز ترجمه شده است، یک گرایش بین رشته‌ای است که از اواسط دهه ۱۹۶۰ تا اواسط دهه ۱۹۷۰ در پی تغییرات گسترده علمی معرفتی در رشته‌هایی چون انسان‌شناسی، قوم‌نگاری، جامعه‌شناسی خرد، روان‌شناسی ادراکی و اجتماعی، شعر، معانی بیان، زبان‌شناسی و سایر رشته‌های علوم اجتماعی و انسانی علاقه‌مند به مطالعات نظام‌مند ساختار و کارکرد و فرآیند تولید گفتار و نوشتار ظهور کرده است. از این گرایش، به دلیل بین رشته‌ای بودن خیلی زود به عنوان یکی از روش‌های کیفی در حوزه‌های مختلف علوم سیاسی، علوم اجتماعی، ارتباطات و زبان‌شناسی انتقادی استقبال شد (فرکلاف، ۱۳۷۹: ۷).

#### مهم‌ترین اهداف تحلیل گفتمان

تحلیل گفتمان یک فن و روش جدید در مطالعه متون، رسانه‌ها و فرهنگ‌هاست. در این روش محقق بر آن است که رابطه بین مؤلف، متن و خواننده را نشان دهد و مشخص کند چه زمینه‌ها و عوامل اجتماعی، فرهنگی، سیاسی و... در تولید گفتمان تأثیر دارند. در این روش تحلیلگر از بافت متن (شکل و ساختار) فراتر می‌رود و وارد بافت موقعیتی متن (شرایط و ابعاد ایدئولوژیک) می‌شود و به تحلیل آن می‌پردازد. در واقع روش تحلیل گفتمان سعی می‌کند که نشان دهنده معانی نهفته در ذهن مؤلف باشد. اما با توجه به پیش‌فرض‌هایی که قبلاً به آن‌ها اشاره شد، مهم‌ترین اهداف تحلیل گفتمان عبارت است از:

- نشان دادن رابطه بین نویسنده، متن و خواننده.
- روشن ساختن ساختار عمیق و پیچیده تولید متن یعنی «جریان تولید گفتمان».
- نشان دادن تأثیر بافت متن (واحد‌های زبانی، محیط بلافصل مربوطه و کل نظام زبانی) و بافت موقعیتی (عوامل اجتماعی، فرهنگی، سیاسی، تاریخی و شناختی) بر گفتمان.
- نشان دادن موقعیت و زمینه‌های خاص تولید کننده گفتمان (زمینه تولید گفتمان).
- نشان دادن بی‌ثباتی معنا؛ یعنی معنا همیشه در حال تغییر است، هرگز کامل نیست و هیچ‌وقت به طور کامل درک نمی‌شود.
- آشکار ساختن رابطه بین متن و ایدئولوژی. تحلیل گفتمان از بدو پیدایش همواره در صدد بوده است تا نشان دهد که هیچ متن یا گفتار و نوشتاری بی‌طرف نیست، بلکه به موقعیتی خاص وابسته است. این امر ممکن است کاملاً ناآگاهانه و غیر عمدانه باشد.

- هدف عمده تحلیل گفتمان این است که فن و روش جدیدی را در مطالعه متون، رسانه‌ها، فرهنگ‌ها، علوم، سیاست، اجتماع و... به دست دهد. مبادی فکری این روش همان پیش‌فرض‌های پسامدرن هستند (رید و هارولدس، ۱۳۷۸: ۷۰-۶۸).

### نظریه چارچوب‌سازی<sup>۳</sup>

چارچوب‌سازی یک نظریه ارتباطی و جامعه‌شناسی است. مفهوم چارچوب‌بندی یا چارچوب‌سازی در سال ۱۹۷۴ توسط جامعه‌شناسی به نام اروینگ گافمن<sup>۴</sup> عنوان شد. جامعه‌شناسی که معتقد بود افراد به صورت فعال جهان پیرامون خود را با استفاده از «چارچوب‌هایی» که اطلاعات را تعیین، دریافت، شناسایی و برچسب می‌زنند، سازماندهی و معنا می‌کنند (Scheufel & Tewksbury, 2007, p. 11). به نظر گافمن چارچوب عبارت از مجموعه طرح‌های تفسیری است که با علامت‌گذاری گزینشی و رمزگذاری اشیاء، وضعیت‌ها، رویدادها، تجربیات و توالی کنش‌ها در محدوده محیط حال و گذشته افراد، محیط اطراف را ساده‌سازی و تلخیص می‌کند و در نهایت تصویری فشرده از آن ارائه می‌نماید. چارچوب‌ها قادرند تا عناصر معنادار یا بی‌معنی را معرفی کنند و زمینه‌های درک حوادث را فراهم نمایند (کریمی، ۱۳۸۸). به دیگر معنا، «چارچوب، نظر و یا طرحی است که معنا می‌دهد» (Gamson & Modigliani, 1987: 143). این چارچوب‌ها کارکردهای ویژه‌ای برای کنش جمعی کلیه جنبش‌های اجتماعی از جمله جنبش‌ها و رفتارهای جمعی قومی دارند و طرح تفسیری و چشم‌انداز اعضا و فعالان جنبش را فراهم می‌آورند. به عنوان مثال وقتی فعالان و اعضای جنبش با وضع اجتماعی ناعادلانه‌ای مواجه گردند، بی‌درنگ آن را بزرگنمایی و برجسته‌سازی می‌کنند. چنین چارچوب‌هایی پایه‌های مشروعیت بخش رفتار جمعی را به وجود می‌آورد و زمینه مبارزه و رقابت برای بسیج افراد را فراهم می‌کند و تداوم می‌بخشد (کریمی، ۱۳۸۸).

### روش تحقیق

از روش پژوهشی تحلیل گفتمان ترکیبی شامل استفاده از مولفه‌های گفتمان کاوی ون دایک و فرکلاف) برای تحلیل و تبیین خبرهای سایت‌های فارسی زبان ایران اینترنت‌نشال و دویچه وله در مورد پوشش خبری طرح تشکیل ائتلاف نظامی در خلیج فارس و دریای عمان و همچنین رسیدن به لایه‌های نهانی متن‌های خبری و کشف نظام ایدئولوژیک حاکم بر آن‌ها، استفاده شده است که چگونگی انجام تحلیل گفتمان بر اساس کاویژه‌های ون دایک و فرکلاف در ادامه توضیح داده می‌شود. جامعه مورد نظر<sup>۵</sup> در این پژوهش، کلیه خبرها و گزارش‌های دو سایت خبری ایران اینترنت‌نشال و دویچه وله فارسی در مورد تحولات طرح تشکیل ائتلاف نظامی دریایی در خلیج فارس و دریای عمان در تابستان ۱۳۹۸ است. با توجه به اینکه در روش‌های کیفی، عموماً حجم نمونه از طریق یک فرمول یا رابطه آماری بدست نمی‌آید، یا به بیانی مناسب‌تر چنین امکانی در روش‌های کیفی مثل تحلیل گفتمان وجود ندارد (بهرامپور، ۱۳۷۸)، در این تحقیق، حجم کل نمونه تعداد ۳۰ خبر و گزارش در هر دو وب‌سایت بود که پس از بررسی خبرها از هر کدام تعداد چهار خبر و گزارش خبری متناسب با مولفه‌های گفتمانی انتخاب شد و در مجموع هشت خبر و گزارش خبری مورد تحلیل گفتمان قرار گرفت. نمونه‌گیری

---

Framing Theory

<sup>۴</sup>Goffman

1. Target Population

در این پژوهش، به شیوه غیر احتمالی هدفمند<sup>۶</sup> یا قضاوتی انجام شده است، زیرا در تحلیل گفتمان، اساساً کیفیت حضور یا غیبت مفاهیم در متن مورد نظر است و روش نمونه‌گیری هدفمند، در این پژوهش بهتر می‌تواند پاسخگوی اهداف پژوهش باشد.

در این پژوهش، سعی بر آن شده تا با تهیه فرم استخراج اطلاعات متن، پایایی تحقیق بالا برده شود تا در صورت تکرار این تحقیق، با استفاده از این فرم، نتایج بدست آمده حداکثر همسانی و یکسانی را با نتایج اولیه داشته باشد. این فرم که شامل هشت مؤلفه می‌باشد، استخراج و تحلیل اطلاعات متن‌ها را اصولی‌تر و عینی‌تر می‌کند تا با تکرار تحقیق از سوی یک محقق دیگر، امکان یکسانی نتایج بالا رود. (مهدی زاده، ۱۳۸۳) جامعه کلی خبرها و گزارش‌های انتخاب شده تعداد ۳۰ خبر و گزارش است که پس از دقت و توجه به اهداف و نیات اصلی پژوهش، با مراجعه به سایت‌های خبری رسانه‌های ایران اینترنتی و دویچه وله فارسی، از طریق نشانی اینترنتی آن‌ها، به مطالعه یکایک خبرها و مشخص کردن خبرها و گزارش‌های خبری مورد نظر (نمونه: هشت خبر و گزارش خبری) پرداخته شد. سپس خبرهای انتخاب شده از سایت‌های خبری رسانه‌های مزبور استخراج و روی لوح فشرده ضبط و ثبت شدند.

### عملیاتی کردن یا مقوله‌سازی

یکی از مراحل اصلی در تحلیل گفتمان، عملیاتی کردن مباحث نظری یا به عبارتی، تعیین متغیرها جهت تحلیل متن و گفتمان است. از آنجایی که این پژوهش برای تحلیل متون سایت‌های فارسی زبان ایران اینترنتی و دویچه وله فارسی بر مبنای شیوه تحلیلی و دیدگاه‌های تئون ون دایک و فرکلاف سامان یافته است لذا متغیرها و مقوله‌های مورد استفاده به شرح ذیل خواهند بود :

#### (۱) واژگان<sup>۷</sup>

واژگانی که یک گوینده و یا نویسنده به کار می‌برد، دقیقاً با قدرت، موقعیت سیاسی، اجتماعی و حتی اخلاقی او و یا به عبارت دقیق‌تر با وزن اجتماعی و سیاسی او سنجیده می‌شود. اینکه واژگان اصلی و کانونی متن کدامند و موضوع یا مفهوم مورد نظر را مثبت یا منفی توصیف کرده‌اند، معرف گفتمان حاکم در مورد عملیات روانی و تبلیغاتی است که در متون خبری اعمال شده است. این مقوله می‌تواند محقق را در تحلیل واقع‌بینانه متن و زمینه‌های بافتاری متن مدد رساند (فرقانی، ۱۳۸۲: ۵۰).

#### (۲) افراد و نهادهای مطرح شده در متن

بر اساس این مقوله، می‌توان پی برد که نهادها، ارگان‌ها یا مؤسساتی که در خبرها نام برده شده‌اند به صورت مثبت مطرح گردیده‌اند یا در جایگاه منفی قرار گرفته‌اند. این مقوله یا کار ویژه حاوی داوری متن و کنشگر آن در مورد افراد و نهادهای ذکر شده در متن خبر است. در نهایت به تحلیل مرزبندی‌های متن یاری می‌رساند. بخشی از کارکرد غیر سازی متن در این مقوله مشخص می‌شود (فرقانی، ۱۳۸۲: ۵۰).

### ۳) قطب بندی یا غیرسازی (ارزش‌های منتسب به «خود» و «دیگری»)

این مقوله یا کار ویژه دارای دو زیر مقوله شخص است؛ نحوه توصیف و معرفی «خود» یا ارزش‌های منتسب به «خود» و نیز توصیف و معرفی «دیگری» یا ارزش‌های منتسب به «دیگری» در متن خبر است. این امر می‌تواند در تحلیل بینش‌ها و نگرش‌های رسانه‌ها و بررسی کنشگران بین‌المللی آن‌ها یاری رسان باشد. تعیین جایگاه و کارکرد ضمایر به کار رفته در متن نیز در شناخت قطب‌بندی یا غیرسازی محقق را یاری می‌رساند. (فرقانی، ۱۳۸۲: ۵۱-۵۰).

### ۴) استناد یا ذکر شواهد در متن

اینکه متن به کدام منابع مشروعیت ساز یا مورد پذیرش از سوی دیگران برای اثبات یا تأیید گفته‌های خود استناد می‌کند، می‌تواند در قابل قبول یا غیر قابل قبول جلوه دادن استدلال‌ها مؤثر باشد. شناخت و بررسی استنادها یا شواهد در متن خبر می‌تواند در تحلیل اینکه خبر بر آن است تا به چه ادله‌ای و یا چه ارزیابی مثبت و منفی‌ای واقعیتی را به ذهن مخاطبان خود منتقل کند، حائز اهمیت است. معمولاً، خبرها دارای یک سری نقل قول‌ها، منابع اطلاعاتی، کارشناسان، رهبران و مسئولانی هستند که نوعاً این مقوله آنها را شامل می‌شود (فرقانی، ۱۳۸۲: ۵۲-۵۱).

### ۵) پیش فرض‌ها<sup>۹</sup>

«پیش فرض‌ها، افکار قالبی و پیش‌داوری‌ها، زیرساخت استدلال و استنتاج نویسنده یا گوینده را شکل می‌دهد. بنابراین، شناخت پیش‌فرض‌ها، تحلیل‌گر را قادر می‌سازد به لایه‌های زیرین یا اهداف واقعی صاحب اثر پی ببرد. به طور کلی پیش‌فرض‌ها شامل مفروضاتی است که فهم ارتباط میان قضایا و موضوع متن مشروط به آن‌هاست». پیش‌فرض‌ها از ویژگی‌ها و خصوصیات یک متن نیستند، بلکه بخشی از تفسیر تولید کنندگان متن از بافت بینامتنی هستند. بسیاری از ویژگی‌های صوری متن به این پیش‌فرض‌ها اشاره دارد. فرکلاف در سطح تفسیر متن، حرف تعریف و بندهای پیرو را دو مورد مهم از این ویژگی‌ها می‌داند (فرکلاف، ۱۳۷۹: ۵۲).

### ۶) دلالت‌های ضمنی<sup>۱۰</sup> متن (تلقین و تداعی)

این که کنشگر متن از به کار بردن چنین معانی‌ای چه نیتی داشته و کاربرد آن‌ها چه معانی یا دلالت‌هایی را در پی دارد. محقق، معانی خاصی را به گزاره‌ها یا برخی جملات مهم متن نسبت می‌دهد تا مشخص کند که عبارات یا متن مذکور چه قواعدی را در بر می‌گیرند. در این حوزه، تلقین چیزهایی را شامل می‌شود که متن به وسیله آن‌ها در صدد ذهنیت‌سازی است. تداعی، یادآوری مفاهیم و تعابیر ناگفته در یک متن است. در تلقین و تداعی، کنشگر به شکلی غیرمستقیم، افکار و ایده‌های ذهنی خاصی را در ذهن مخاطب ایجاد و با بیان ناگفته‌های مورد نظر خود، ذهنیت او را متأثر می‌کند (فرقانی، ۱۳۸۲: ۵۲-۵۳).

---

<sup>۹</sup>Polarization

<sup>۱۰</sup>Presuppositions

<sup>۲</sup>Implication

## ۷) مؤلفه های اجماع و توافق در متن

این مؤلفه‌ها شامل گزاره‌ها، مفاهیم و استعاره‌هایی هستند که متن از طریق آن‌ها در صدد ایجاد توافق و اجماع در مخاطبان بر می‌آید. برخی از این تعابیر ممکن است صادقانه به کار گرفته شوند و پاره‌ای دیگر صرفاً در خدمت مشروعیت‌سازی و ساکت کردن مخالفان و از میدان بیرون کردن گفتمان رقیب باشند (فرقانی، ۱۳۸۲). ون‌دایک برای توضیح این مقوله می‌گوید که به عنوان مثال، دولت‌های غربی از طریق اطلاع‌رسانی شهروندان خود را از عواقب نامطلوب و ناخوشایند مهاجرت آگاه می‌کنند. بدین ترتیب، نگرش شهروندان کشورهای غربی نسبت به مهاجرت متأثر می‌گردد. این نگرش‌ها می‌توانند نیت و انگیزه‌های مردم را برای عمل در جهت مورد نظر دولت تحت تأثیر قرار دهد تا یک ناخشنودی دسته جمعی علیه مهاجرت ایجاد شود، بدین ترتیب دولت‌مردان می‌توانند حمایت خود را، به پشتوانه‌ی اینکه دیگر پشتیبانی عمومی از سیاست‌های آزادمنشانه درباره‌ی مهاجرت وجود دارند، بردارند (ون‌دایک، ۱۳۸۲).

## ۸) گزاره‌های اساسی متن

«مفهوم معنا شناختی مهمی که در توصیف معنایی به کار می‌رود، گزاره است. گزاره را تقریباً می‌توان ساختار مفهومی یک بند تعریف نمود» (گل‌بخشی، ۱۳۸۷، ص ۱۷). گزاره‌ها کانون متن هستند. به عبارتی، گزاره‌ها عبارات یا جمله‌هایی هستند که معنای اساسی متن بر آن‌ها تکیه دارد و ممکن است مدت‌ها پس از مطالعه‌ی متن در خاطر خواننده یا مخاطب باقی بماند. در واقع یک متن از گسترش و بسط گزاره‌های اصلی آن بدست می‌آید. گزاره‌ها، پیام اصلی متن را در خود دارند (فرقانی، ۱۳۸۲: ۵۴).

### تحلیل متون:

بررسی همه متون انتخابی (هشت متن از ۳۰ متن) حجم زیادی را به خود اختصاص می‌دهد، به همین دلیل در این مقاله یک خبر از وب سایت ایران اینترنشنال و یک خبر از وب سایت دویچه وله فارسی انتخاب و ارائه می‌شود و در انتهای مقاله خلاصه بررسی هر هشت متن در قالب جدول ارائه خواهد شد.

## تحلیل و بررسی متون خبری: سایت ایران اینترنشنال - متن اول (جمعه ۲۸/اردیبهشت ۱۳۹۸)

سخنگوی وزارت خارجه آمریکا خبر داد:

تلاش آمریکا برای تشکیل ائتلافی جهانی علیه حکومت ایران

وزارت خارجه آمریکا، از تلاش جدی این کشور برای تشکیل یک ائتلاف جهانی علیه نظام حاکم بر ایران و «فعالیت‌های بی‌ثبات‌کننده آن» خبر داد.

به گزارش خبرگزاری فرانسه، جزئیات این برنامه قرار است روز دوشنبه آینده، ۳۱ اردیبهشت ماه از سوی مایک پومپئو، در اولین نشست خبری پس از رسیدن به مقام وزارت خارجه آمریکا، اعلام شود.

هدر نائورت، سخنگوی وزارت خارجه آمریکا، شامگاه پنج‌شنبه ۲۷ اردیبهشت، در این مورد گفت: «ایالات متحده آمریکا تمام تلاش خود را برای ایجاد این ائتلاف به کار خواهد گرفت. هدف از تشکیل این ائتلاف جهانی، این است که کشورهای بسیاری را از اطراف جهان گرد هم بیاوریم تا به رژیم ایران از یک دریچه واقع‌گرایانه نگاه شود و آن‌ها متوجه شوند که فعالیت‌های بی‌ثبات‌کننده آن کشور تنها تهدیدی علیه کشورهای منطقه نیست و شامل همه جهان می‌شود».

نائورت این ائتلاف جهانی علیه حکومت ایران را شبیه ائتلافی خواند که آمریکا برای مقابله با داعش به وجود آورده است و افزود: «این ائتلاف به هیچ‌وجه علیه کشور ایران نخواهد بود؛ زیرا آمریکا قاطعانه از مردم ایران حمایت می‌کند».

ائتلاف به رهبری آمریکا علیه داعش که از ۷۵ کشور و سازمان جهانی تشکیل شده، به مقابله نظامی با نیروهای داعش در عراق و سوریه پرداخته است.

به گزارش خبرگزاری فرانسه، نائورت از ذکر این نکته که آیا ائتلاف جهانی مورد نظر واشنگتن علیه رژیم ایران، در پی عملیات نظامی نیز خواهد بود یا خیر، خودداری کرده است.

نائورت درباره پیوستن کشورهای اروپایی به ائتلاف ضد ایران، با وجود اختلاف آن‌ها با واشنگتن درباره توافق برجام گفت: «شمار زیادی از هم‌پیمانان اروپایی ما، نگرانی آمریکا را درک می‌کنند و از مواضع ایران چشم‌پوشی نخواهند کرد».

## استخراج اطلاعات متن اول

### تاریخ:

عنوان متن: تلاش آمریکا برای تشکیل ائتلافی جهانی علیه حکومت ایران  
ساخت های سطحی (روساخت)

### واژگان :

مثبت : ائتلاف جهانی، نگاه واقع گرایانه، گردهمایی جهانی، حمایت قاطعانه از مردم ایران، درک نگرانی آمریکا.  
منفی: فعالیت های بی ثبات کننده، تهدید جهانی، عملیات نظامی، عدم چشم پوشی.

### افراد و نهادهای مطرح شده در متن :

مثبت : هدر نائورت، سخنگوی وزارت خارجه آمریکا، مارک پمپئو، وزارت خارجه آمریکا، آمریکا، کشورهای منطقه، مردم ایران، واشنگتن، هم پیمانان اروپایی.

منفی : نظام حاکم ایران، رژیم ایران، داعش، عراق، سوریه، برجام

### قطب بندی یا غیر سازی:

ارزش‌های منتسب به «خود» (مردم ایران، آمریکا و هم پیمانان اروپایی): آمریکا و هم پیمانان اروپایی متولیان بازگرداندن ثبات به منطقه و جهان

ارزش‌های منتسب به «دیگری» (حکومت ایران و داعش): ایران همچون داعش تهدیدی جهانی

### ذکر شواهد و استناد در متن

وزارت امور خارجه آمریکا- خبرگزاری فرانسه-

گزاره های اساسی متن:

- فعالیت‌های بی‌ثبات‌کننده آن کشور(ایران) تنها تهدیدی علیه کشورهای منطقه نیست و شامل همه جهان می‌شود.
- این ائتلاف به هیچ‌وجه علیه کشور ایران نخواهد بود؛ زیرا آمریکا قاطعانه از مردم ایران حمایت می‌کند
- شمار زیادی از هم‌پیمانان اروپایی ما، نگرانی آمریکا را درک می‌کنند و از مواضع ایران چشم‌پوشی نخواهند کرد

### ساخت های معنایی (زیرساخت)

### پیش فرض‌ها:

- ایران تهدید جهانی و آمریکا و هم پیمانانش منجی جهان

### دلالت‌های ضمنی متن :

تلقین :



- فعالیت های ایران در منطقه و جهان بی ثبات کننده است
- ائتلاف جهانی برای بازگرداندن ثبات اقتصادی و امنیتی لازم است
- حساب مردم ایران از رهبرانشان جداست و امریکا همواره و قاطعانه از مردم ایران حمایت میکند
- اختلافات کشورهای اروپایی و امریکا بر سر برجام مانع از فعالیت های بی ثبات کننده ایران نیست

تداعی:

متن کوشیده است با ذکر مثالی از داعش و پیوند رفتاری و فکری آن با ایران، رفتارهای غیرانسانی، جنگ طلبی، آدم کشی و بی ثبات کنندگی رفتارهای داعش در منطقه را به ذهن مخاطبان یادآوری کند تا از این طریق لزوم تشکیل این ائتلاف جهانی را مشروعیت بخشد همچنانکه ائتلاف جهانی در خصوص داعش در سوریه و عراق هم تشکیل شد.

### مؤلفه های اجماع و توافق:

بررسی مولفه های گفتمان کاوی در متن ارائه شده نشان می دهد این متن می کوشد با استفاده از نهادهای حقیقی و حقوقی موجود در متن خبر و نوع ادبیات واژگانی که برگزیده است، جدیت امریکا را برای برخورد با ایران به عنوان کشوری که برای نیل به اهداف خود منافع مردمش را هم فدا کرده، با همپیمانی کشور های جهان، مانع از ادامه فعالیت های مخرب ایران در منطقه نفت خیز خاورمیانه که قلب انرژی اقتصاد جهان در آن به شدت می تپد، شود. متن با در کنار هم قرار دادن تاریخچه داعش و تهدیدهای ایران در منطقه، برخورد با ایران و همراهی کشورهای اروپایی با امریکا (فارغ از هرگونه اختلاف نظر) را لازم و ضروری جلوه دهد.

### تحلیل متن و فرا متن - نگاه ایران اینترنشنال به ائتلاف دریایی

وب سایت خبری ایران اینترنشنال در انتشار اخبار و در انتخاب گزینشی از مصاحبه های استناد شده در اخبار خود در خصوص موضوع تشکیل ائتلاف دریایی در خلیج فارس و دریای عمان به گونه ای آشکار به تکرار برخی واژه های خاص منفی و مثبت پرداخته است. به عبارت دیگر سعی شده است نظام واژگانی در تعریف رویکرد های منفی و مثبت به اشخاص حقیقی و حقوقی به نحو تقریباً یکسانی در همه خبرها حفظ شود.

این وب سایت تلاش کرده در نظام واژگانی خود به عنوان اولین مولفه تحلیل گفتمانی، متون مربوط به تحولات تشکیل ائتلاف دریایی را با واژگان مثبتی همچون «گردهمایی جهانی، حمایت قاطعانه از مردم ایران، درک نگرانی امریکا، حفاظت از کشتی ها، حراست از آب های استراتژیک، عبور امن جریان انرژی، ائتلاف قوی امنیت دریایی، برقراری امنیت در خلیج فارس و رهبری و فداکاری های امریکا» همراه سازد.

این وب سایت در ارائه واژگان منفی در اخبار انتخابی در خصوص پوشش اخبار ائتلاف دریایی به طور عمده از واژگانی همچون «فعالیت های بی ثبات کننده، تهدید جهانی، عملیات نظامی، عدم چشم پوشی، التهاب در خلیج فارس، انفجار و خرابکاری، اقدامات خرابکارانه علیه نفت کش ها، تجاوز ایران، بی مسئولیتی آلمان، اوضاع تنش آلود خلیج فارس» استفاده کرده است.

تحلیل نظام واژگانی وب سایت ایران اینترنشنال نشان می دهد محوری ترین دستورالعمل برای انتخاب واژگان مثبت، قرار دادن این واژگان در چارچوب «کشورهای همیشه مسئول و نگران مسائل جهانی» و در مقابل چارچوب «بحران در قلب اقتصاد انرژی» مهمترین دستورالعمل انتخابی برای انتخاب نظام واژگانی منفی بوده است.

دیگر مولفه در حوزه تحلیل های روساختی، مولفه افراد و نهادهای مطرح شده در متن است. اینکه یک موسسه خبری چگونه و با چه سیاست و نگاهی به دسته بندی افراد و نهادهای مطرح شده در انتشار اخبار خود می پردازد موضوعی است که می تواند در تحلیل های نهایی در خصوص شناسایی گفتمان ها و چارچوب های خبری کمک کننده باشد. در وب سایت خبری ایران اینترنشنال عمده افراد و نهادهای همسو(مثبت) شامل آمریکا، وزارت خارجه آمریکا، مردم ایران، هم پیمانان اروپایی، بریتانیا، دونالد ترامپ، ائتلاف نظامی و هم پیمانان منطقه ای و در مقابل، افراد و نهادهای ناهمسو(منفی) هم شامل: ایران، سپاه پاسداران، آلمان، سوریه، عراق و یمن بوده است.

تحلیل افراد و نهادهای ارجاع شده منفی و مثبت در متون خبری ایران اینترنشنال نشان می دهد، افراد و نهادهای مثبت همواره **توان بالادستی و وکیل مدافع امنیت جهان** دارند و در مقابل و در جبهه منفی، افراد و نهادهایی هستند که با **توان پایین دستی می کوشند در مقابل نظم و امنیت جهانی بایستند.**

قطب بندی یا غیر سازی را باید یکی از مولفه های تاثیر گذار برای شناخت و نفوذ از سطح به عمق یک متن و دیدگاه دانست. جایی که ارزش شهای خودی ها از غیر خودی ها منفک و قطب بندی بین ما و علیه ما شکل می گیرد.

فداکار، مسئولیت پذیر، حل کننده تنش های منطقه، حافظان امنیت اقتصادی و چاره اندیش برای مسائل بین المللی مهمترین ارزش های منتسب به ما(آمریکا، هم پیمانان اروپایی و کشورهای عربی منطقه خلیج فارس) و تهدیدی جهانی، ملتهد کننده خلیج فارس، سیاست گروگیرنده ایران، ناقض قوانین بین المللی بی مسئولیت و تنش زا مهمترین ارزش های منتسب به غیر از ما(ایران، سپاه پاسداران و آلمان) بوده است. همچون مولفه های واژگانی و در یک هماهنگی تقریباً مشابه بار دیگر نشان داده می شود که مای ایران اینترنشنال کسانی اند که **نگران** اند و غیر از مای ایران اینترنشنال کسانی اند که **نگرانی** ایجاد کرده اند.

در تحلیل روساخت گفتمان باید به گزاره های اساسی متن هم پرداخت. عبارت ها و جملاتی که محور های اصلی یک متن خبری را شکل داده اند و دیگر جملات و پاراگراف ها در راستای آن ها و یا توضیحاتی برای آنان بوده است. گزاره های اساسی در این وب سایت برداشتی مشخص از **اقدامات تلافی جویانه ایران به دلیل دریافت نکردن امتیاز از برجام، فشار بر اقتصاد انرژی جهان، الزام کنترل تحرکات منطقه ای ایران و نهایتاً الزام به تشکیل یک ائتلاف برای مقابله با ناامنی در خلیج فارس** بوده است.

تحلیل مولفه های روساخت بدون رسیدن به اهداف انتشار اخبار که نیازمند بررسی معنایی(تحلیل مولفه های زیرساخت) است، امکانپذیر نیست. پیش فرض ها که در واقع پشت پرده گزاره های اساسی متونی است که از نظام واژگانی مشخص و قطب بندی های دقیق تشکیل شده است، در واقع ساختارهای معنایی خاصی اند که متون خبری بر اساس آنها شکل گرفته و بسط و گسترش می یابد و حتی انتخاب گزینشی از مصاحبه افراد و نهادهای مطرح شده در متن هم بر اساس آن صورت می گیرد.

در تحلیل متون خبری وب سایت ایران اینترنشنال عمده ترین پیش فرض های شناسایی شده، شامل: **آلمان نمی خواهد زیر سایه آمریکا و انگلیس قرار گیرد، دولت ایران بر خلاف رد همه اتهامات می کوشد از طریق خرابکاری به مقاصد خود برسد، ناچاری آمریکا برای حضور در تنگه هرمز (مصلحت جهانی)، انفجارها و خراب کاری ها کار ایران بوده است، ایران تهدید جهانی، آمریکا و هم پیمانانش منجی جهان اند و حساب مردم ایران از حکومتشان جداست** بوده است.

برای کمک به شکل گیری چارچوب ذهنی مخاطب، اضافه کردن مولفه های تلقین و تداعی ضروری است. مواردی که می توانند با بازگشت به گذشته دور و نزدیک و برقراری پیوند موضوعی مشترک به عنوان دلایل منطقی به اثبات پیش فرض ها و در نهایت پذیرش چارچوب ها کمک کنند.

تلافی جویانه بودن توقیف کشتی انگلیسی، عدم تمایل قرار گرفتن آلمان در کنار انگلیس خارج شده از اتحادیه اروپا و امریکایی که ضعیف شده و خود را همچنان قدرت برتر جهان می داند و اقتصاد متزلزل ایران دلیل ناامن کردن تردد نفت در خلیج فارس، ذکر مثالی از داعش و پیوند رفتاری و فکری آن با ایران، و بالاخره درگیری های کشورهای یمن، سوریه و مشارکت ایران در آن ها، عمده تلقین ها و تداعی های بوده که در خدمت چارچوب سازی قرار گرفته اند.

### تحلیل و بررسی متون خبری : سایت دویچه وله فارسی - متن اول (چهارشنبه ۹ مرداد ۱۳۹۸)

آلمان مشارکت در ائتلاف آمریکایی برای امنیت تنگه هرمز را رد کرد

به گفته معاون صدراعظم آلمان، دولت ائتلافی این کشور در ائتلاف آمریکا برای حفاظت از کشتیرانی در خلیج فارس شرکت نمی کند. آمریکا رسماً از آلمان خواسته بود تا از ائتلاف بین المللی برای حفاظت از نفتکش ها در تنگه هرمز حمایت کند. به گفته اولاف شولتس، معاون صدراعظم آلمان، دولت این کشور مشارکت خود در طرح تأمین امنیت کشتیرانی در منطقه خلیج فارس به رهبری آمریکا را به شکل یکپارچه رد می کند.

معاون صدراعظم آلمان از حزب سوسیال دمکرات امروز چهارشنبه نهم مرداد (۳۱ ژوئیه) در گفت و گو با شبکه دوم تلویزیون سراسری این کشور در پاسخ به این پرسش که "آیا ائتلاف بزرگ دولتی آلمان در ارتباط با طرح آمریکا موضعی واحد دارد؟" گفت: «آری، برداشت من این است»

دیروز سه شنبه اعلام شد که آمریکا رسماً از آلمان خواسته است تا از تشکیل یک ائتلاف بین المللی برای حفاظت از نفتکش ها در تنگه هرمز حمایت کند. سخنگوی وزارت خارجه آمریکا نیز گفته است که واشنگتن از ۶۰ کشور جهان برای مشارکت در این ائتلاف دعوت کرده است. بریتانیا نیز در این میان پیشنهاد یک مأموریت اروپایی برای تأمین امنیت دریایی در منطقه خلیج فارس را مطرح کرده است.

اولاف شولتس همچنین در پاسخ به این پرسش که آیا برلین به شکل رسمی نیز درخواست آمریکا را رد کرده یا نه، گفت که موضع دولت آلمان در ارتباط با این مسئله چیز جدیدی نیست و پیش از این نیز روشن بوده است.

معاون صدراعظم آلمان افزود: «بسیاری می گفتند ما می خواهیم در این مورد با شرکای فرانسوی و بریتانیایی خود در اروپا بحث و رایزنی کنیم که چگونه می توان بر وضعیت نظارت داشت. در اینجا اما بحث مأموریتی در میان نیست، آنگونه که اکنون خواست آن مطرح شده است»

معاون صدراعظم آلمان که همزمان وزیر دارایی این کشور نیز هست، در ادامه مأموریت دریایی برای حفاظت از آزادی کشتیرانی تجاری در منطقه خلیج فارس را تلویحاً عجولانه دانست و چنین اقدامی را به "پرسی چند گام جلوتر" از نیاز کنونی تشبیه کرد. به گفته اولاف شولتس، اگر بتوان از "تنش دامنه دار" میان ایران و دیگر بازیگران مناقشه کنونی در منطقه جلوگیری کرد، این خود حفاظت مناسبی از کشتیرانی محسوب خواهد شد.

معاون صدراعظم آلمان همچنین هشدار داد: «بدترین چیز یک مناقشه واقعی نظامی در منطقه خواهد بود. آنگاه کشتیرانی واقعا به خطر خواهد افتاد.»

پس از خروج آمریکا از توافق هسته‌ای با ایران و اعمال تحریم‌های این کشور علیه جمهوری اسلامی، بر تنش میان دو کشور روز به روز افزوده شد و این تنش در هفته‌ها و ماه‌های گذشته از جمله به دلیل حمله به چند نفتکش در خلیج فارس و سرنگون کردن پهپاد آمریکایی توسط سپاه پاسداران به اوج خود رسید.

## استخراج اطلاعات متن اول

تاریخ:

عنوان متن: آلمان مشارکت در ائتلاف آمریکایی برای امنیت تنگه هرمز را رد کرد

ساخت های سطحی (روساخت)

واژگان:

مثبت: اتفاق نظر مشترک دولت آلمان - موضع روشن کشور آلمان - نظارت گفتگو محور - رایزنی با کشورهای اروپایی - جلوگیری از تنش دامنه دار  
منفی: رد یکپارچه دعوت آمریکا - ائتلاف دریایی به رهبری آمریکا - ماموریت نظارتی - تصمیم عجولانه - پرشی چند گام جلوتر - مناقشه واقعی نظامی - به خطر افتادن کشتی رانی - خروج آمریکا از توافق هسته ای - حمله به چند نفتکش - سرنگون کردن پهپاد آمریکایی - تهدید به "مقابله به مثل" - راهزنی دریایی

افراد و نهادهای مطرح شده در متن:

مثبت: شرکای فرانسوی و بریتانیایی - معاون صدراعظم آلمان -

منفی: آمریکا - انگلیس - سپاه پاسداران

قطب بندی یا غیر سازی:

ارزش‌های منتسب به «خود» (آلمان): صبور - اهل گفتگو و مذاکره - نفی ماموریت و عملیات نظامی - ثبات رویه در خط مشی سیاسی  
ارزش‌های منتسب به «دیگری» (آمریکا، انگلیس و ایران): عجول - بر هم زننده آرامش دریانوردی -

ذکر شواهد و استناد در متن:

ندارد

گزاره های اساسی متن:

- دولت ائتلافی این کشور در ائتلاف آمریکا برای حفاظت از کشتیرانی در خلیج فارس شرکت نمی‌کند
- موضع دولت آلمان در ارتباط با این مسئله چیز جدیدی نیست و پیش از این نیز روشن بوده است.
- ما می‌خواهیم در این مورد با شرکای فرانسوی و بریتانیایی خود در اروپا بحث و رایزنی کنیم که چگونه می‌توان بر وضعیت نظارت داشت. در اینجا اما بحث مأموریتی در میان نیست
- مأموریت دریایی برای حفاظت از آزادی کشتیرانی تجاری در منطقه خلیج فارس عجولانه است و چنین اقدامی "پرشی چند گام جلوتر" از نیاز کنونی است.

ساخت های معنایی (زیرساخت)

## پیش فرض‌ها:

- ماموریت نظامی راه حل نیست، بلکه نظارت مبتنی بر گفتگو کارساز است
- خروج آمریکا از توافق هسته ای عامل مناقشات اخیر در خلیج فارس است
- آلمان جایی در بین بازیگران مناقشه کنونی ندارد

## دلالت‌های ضمنی متن :

تلقین :

- آلمان قدرت اول اقتصادی اروپا است و مذاکره و راه حل سیاسی و مبتنی بر گفتگو را می پذیرد
- آلمان پیش از این هم در مورد سیاست های مربوط به ایران همواره معتقد به گفتگو بوده است
- آمریکا دیگر نمی تواند ادعای ارباب منشی داشته باشد

متن به شکلی ظریف به دنبال این است که در قضیه برجام که امریکا به صورت یک طرفه از برجام خارج شد، آلمان درگیر این موضوع نشده و پایبندی کشورهای اروپایی به وعده های برجامی را نشان داده و از رویارویی مستقیم نظامی در خلیج فارس که ممکن است ایران هم در آن حضور داشته باشد، جلوگیری کند.

تداعی: ندارد

## مؤلفه‌های اجماع و توافق:

بررسی مولفه های گفتمان کاوی در متن ارائه شده نشان می دهد این متن می کوشد بیان کند که آلمان جایی در بین کشورهای درگیر مناقشه ندارد و تمایلی هم بای این کار نخواهد داشت. متن کوشیده با بیان طرح ائتلاف مشترک کشورهای اروپایی، اعتقاد آلمان به گفتگو به جای ماموریت، ثبات قدم و نظم تصمیم گیری های سیاسی آلمان علاوه بر این موضوع که ممکن است ورود آلمان به ائتلاف تاثیر منفی بر جایگاه بین المللی اروپا و حتی برجام بگذارد، مخاطب را با این موضوع که آلمان کشوری صبور، اهل مذاکره و پایبند به تعهدات و قوانین بین المللی نشان دهد.

## تحلیل متن و فرا متن - نگاه دویچه وله به ائتلاف دریایی

بررسی نظام واژگانی که مهمترین مولفه روساخت در نظام تحلیل گفتمان است نشان می دهد که دویچه وله فارسی در اکثر اخبار خود از نظامی از واژگان استفاده کرده که نشان دهنده قدرتمندی، فرماندهی و نظم در رویکردهای سیاسی بین المللی این کشور است. استفاده از عباراتی همچون نظارت گفتگو محور، رایزنی با کشورهای اروپایی، تنش زدایی در منطقه، گفتگوهای منطقه‌ای، مشارکت غیرنظامی و فاصله آلمان با سیاست‌های آمریکا عمده ترین محور سبک واژگانی این وب سایت در پوشش اخبار ائتلاف است. دویچه وله سعی می کند فاصله ای را در ارتباط سیاست های آلمان با سیاست های آمریکا حفظ کند. فاصله ای که سعی می شود در آن به ایران نزدیک تر شود.

این وب سایت در ارائه واژگان منفی در اخبار انتخابی در خصوص پوشش اخبار ائتلاف دریایی به طور عمده از واژگانی همچون « ماموریت نظارتی، تصمیم عجولانه، به خطر افتادن کشتی رانی، رد یکپارچه دعوت آمریکا، افزایش هزینه های بیمه کشتیرانی» استفاده کرده است. نظامی از واژگان که تمامی اتفاقات تنش زا در منطقه خلیج فارس را در دایره منفی خود جای می دهد و تمامی تصمیماتی که نشان دهنده حل مشکلات منطقه ای توسط کشورهای همسایه خلیج فارس است را در دایره واژگان مثبت خود جای داده است.

تحلیل نظام واژگانی وب سایت دویچه وله نشان می دهد محوری ترین دستورالعمل برای انتخاب واژگان مثبت، قرار دادن این واژگان در چارچوب «آلمان قدرتمند، کشوری صبور و معتقد به دیپلماسی» و در مقابل چارچوب « دخالت غیرقابل قبول - حضور بی ثبات کننده » مهمترین دستورالعمل انتخابی برای انتخاب نظام واژگانی منفی بوده که بیشتر متوجه کشورهای همچون امریکا و انگلیس است.

افراد و نهادهای مطرح شده در وب سایت خبری دویچه وله اگرچه دارای تنوع زیادی نیست (کشورهای اتحادیه اروپا، سفیر ایران در سازمان ملل، معاون صدراعظم آلمان) اما افراد و نهادهای همسو بیشتر حول اروپای مقتدر و مستقل توصیف می شوند. ایران در بین اخبار یا به شکل غیر مستقیم و یا خیلی کمتر از آن نام برده می شود. این رسانه آلمانی می کوشد با ذکر نام کمتر از ایران بیشتر منافع کشورش در منطقه خلیج فارس را برجسته کرده که برای حفظ آن نیازمند تعامل منطقه ای و عدم تحریک ایران است. در نقطه مقابل کشورهای آمریکا، بریتانیا و تلویحا هر کشوری که بخواهد در ائتلاف شرکت کند دارای جهت گیری منفی است. به طور کلی تحلیل افراد و نهادهای مطرح شده در متون خبری دویچه وله فارسی زمانی شکل مثبت به خود می گیرند که بخواهند در زیر چتر اتحادیه اروپا بمانند.

مستقل و مصلحت اندیش، ایران آماده، معتقد به اقتصاد بدون تنش و اهل تامل و گفتگو مهمترین ارزش هایی است که دویچه وله متوجه خودی ها میکند و به دنبال این موضوع است که نشان دهد امریکا که در جبهه مقابل قرار دارد و تنش و درگیری را اسلحه کاربردی برای بازگشت امنیت و آرامش به خلیج فارس می داند، راه به جایی نخواهد برد. خودی های دویچه وله معتقد به اتحادیه اروپای مستقل و قدرتمند و پایبند به تعهدات بین المللی اند. ایران در این بین به صورت کشوری قدرتمند در منطقه به تصویر کشیده شده چرا که معتقد است این ائتلاف نهایتا به درگیری با کشوری منتهی خواهد شد که با قدرت از منافع خود دفاع می کند پس در نتیجه حضور ائتلاف نظامی منجر به درگیری و ناامنی طولانی مدت در خلیج فارس می شود که اقتصاد آلمان به آرامش آن نیازمند است.

عبارت ها و جملاتی که محور های اصلی یک متن خبری را گزاره های اصلی نامیده می شوند هم در متون رسانه ای دویچه وله زیاد نیست اما بار معنایی زیادی را در خود جای می دهد.

سیاستمداران آلمانی خواهان حفظ فاصله آلمان با سیاست های آمریکا هستند، هر ائتلاف خارجی در تنگه هرگز با شکست روبرو خواهد شد و هر تلاشی برای ایجاد ائتلاف های تصنعی برای امنیت ناوبری در این منطقه با شکست روبرو خواهد شد. مهمترین گزاره های اساسی متون رسانه ای دویچه وله در پوشش اخبار تشکیل ائتلاف دریایی به رهبری آمریکا است

پیش فرض ها که کانون اصلی توسعه ایده های نویسنده محسوب می شوند هم برجسته اما محدودند. در تحلیل متون خبری وب سایت دویچه وله عمده ترین پیش فرض های شناسایی شده، شامل: مخالفند آلمان و اتحادیه اروپا با طرح ائتلاف نظامی آمریکا، استقلال و قدرت آلمان در اروپا، خواهان حفظ فاصله با سیاست های آمریکا و اعتقاد به حل و فصل مشکل ایجاد شده در منطقه با حضور کشورهای ساحلی خلیج فارس است.

پس از در کنار هم قرار دادن تحلیل های رو ساخت و زیر ساخت در متون رسانه ای دویچه وله می توان این نتیجه را گرفت که شناسایی تلقین های اصلی متون چندان پیچیده نیست چرا که ارتباط گزاره های اصلی با پیش فرض های اصلی به نحوی است که نویسندگان تلاش زیادی برای تلقین نیاز نمی بینند. تلقین عمده متون دویچه وله کمک به پذیرش این موضوع نزد مخاطب است که آلمان به عنوان کشوری محوری در جهان نیازی نمی بیند تابع درخواست های عمدتا اجباری

امریکا قرار گیرد. آلمان منافع کشورش در جهان را فدای تنش‌ها بودن رفتارهای آمریکا که آینده مبهمی هم در پیش رو دارد نمی‌کند.

## بحث و نتیجه گیری:

### گفتمان‌ها و چارچوب‌های ساخته شده در وب سایت ایران اینترنشنال و دویچه وله فارسی

در خصوص نحوه انعکاس اخبار تشکیل ائتلاف نظامی آمریکا و کشورهای جهان در منطقه خلیج فارس و دریای عمان می‌توان گفت اصلی‌ترین گفتمان شکل گرفته بر اساس تحلیل‌های ساختاری متن و تحلیل‌های معنایی با رجوع به ارتباط روایت و زیر ساخت متن که شرح آن پیش از این گفته شد، گفتمان اصلی وب سایت ایران اینترنشنال در خصوص پوشش خبری تشکیل ائتلاف «گفتمان ایران هراسی» در «چارچوب آمریکای منجی - ایران ماجراجو» بوده است. بدین معنی که قرار دادن ایران در کانون نظام‌های گفتمانی روساختی و زیرساختی در پوشش خبری همچون خرابکار، تهدید کننده عبور و مرور، قلدرمآبی ایران، دارنده اقتصاد سیاه، ناقض قوانین بی‌المللی و سوء استفاده گر، کوشیده با بی‌توجهی به نقض تعهدات بین‌المللی اروپا و آمریکا در قبال ایران و عدم ارائه تحلیل در خصوص تعهدات مشترک منطقه ای بین آمریکا و کشورهای عربی حوزه خلیج فارس که در آن هیچ اشاره‌ای به امکان یا دخیل بودن دیگر کشورهای منطقه در ناآرامی‌های خلیج فارس نداشته است، با طرح انگاره‌ها و مصداق‌های یک طرفه‌ای که ایران در کانون آن قرار دارد همچون خرابکاری و بستن تنگه هرمز و با شکل دهی چارچوبی رسانه‌ای حاکی از ایران هراسی، ایران را به عنوان عنصر خرابکار در منطقه و تهدیدی برای امنیت اقتصادی جهان به تصویر بکشد و در مرتبه‌ای بالاتر حضور کشوری همچون آمریکا را که پیش از این در جنگ با داعش، جنگ خلیج فارس و کمک به کشورهای اروپایی در جریان جنگ‌های جهانی حضور داشته و همواره به فکر تامین و رعایت حقوق بشر و تامین امنیت اقتصاد جهانی بوده است، طرح تشکیل ائتلاف دریایی در خلیج فارس و دریای عمان را نه تنها توجیه کند بلکه آن را لازم و ضروری بداند.

ایران اینترنشنال می‌کوشد به مخاطب خود بفهماند، منطقه خاورمیانه سال‌هاست متشنج است و دلیل اصلی آن حضور ایران و تلاش آن برای توسعه افکار و ایدئولوژی خود است. ایران بر خلاف جریان صلح جهانی حرکت می‌کند و برای رسیدن به خواسته‌هایش از موقعیت استراتژیک و جغرافیایی خود به جای کمک به حفظ ثبات در منطقه و جهان، با گروگان‌گیری و خدشه دار کردن تردد ایمن نفت کش‌ها، به دنبال اجبار کردن قدرت‌های جهانی برای تامین اهداف خود است. این وب سایت با تلاش برای نادیده گرفتن جایگاه ایران در معادلات سیاسی منطقه تاکید می‌کند، ایران تهدیدی نه فقط برای منطقه بلکه تهدیدی جهانی است که تنها ائتلاف و دور هم جمع شدن کشورهای جهان می‌تواند آن را کنترل کند.

نظم، تعهد و استقلال اقتصادی و سیاسی مهمترین خصلت کشور آلمان محسوب می‌شود. خصلتی که سیاستمداران مختلف و احزاب آن می‌کوشند آن را در دولت ائتلافی خود هم حفظ کرده و بسیار محتاطانه ولی قاطع در خصوص مسائل مختلف رفتار و تصمیم‌گیری کنند. به همین دلیل و پس از بررسی ارتباط مولفه‌های ساختاری و مولفه‌های معنایی که شرح آن پیش از این رفت می‌توان گفت: گفتمان اصلی وب سایت دویچه وله فارسی در خصوص پوشش خبری تشکیل ائتلاف دریایی «گفتمان تنش زدایی» در «چارچوب آلمان مستقل، اروپای متحد» بوده است.

بدین معنی که دویچه وله به عنوان بازتاب دهنده سیاست‌های کشورش اگرچه در خصوص جنبه‌گیری و مقصران تنش در خلیج فارس حرفی نمی‌زند اما به دلیل اینکه منفعت اقتصادی کشوری به خطر نیفتد و از سویی دیگر به دلیل عدم

پایبندی دو کشور مطرح امریکا و انگلیس یکی به برجام و دیگری به اتحادیه اروپا، تلاش می کند نشان دهد کشور آلمان به عنوان کشوری که حالا در بهترین شرایط اقتصادی قرار داردف نیازی به تنش و حضور فعال در منطقه تنش زا ندارد. به همین دلیل می کوشد با وجود جبهه گیری تقریبا خنثی در مورد ایران، خود را به بازیگری در این موضوع تبدیل سازد که اولاً جبهه جدیدی را تشکیل داده و ضمن مخالفت با کشورهای که قائل به ائتلاف نظامی اند، با تشکیل ائتلافی اطلاعاتی هم وجهه بالاتری را اتخاذ کند و هم صلح طلب بودن و تنش زدا بودن سیاست هایش را به رخ بکشد.

در پایان باید گفت یافته‌های این تحقیق نشان می‌دهد متن‌های هر دو سایت از لحاظ سبک واژگانی، افراد و نهادهای مطرح شده در متن، قطب‌بندی‌ها، استنادها، پیش‌فرض‌ها، معانی ضمنی، مؤلفه‌های اجماع و توافق و گزاره‌های اساسی در ابتدا، میانه و انتهای طرح این ائتلاف با هم اختلاف‌های بسیار و شباهت‌هایی اندک دارند.

بر اساس یافته‌های تحقیق، گفتمان اصلی وب سایت ایران اینترنشنال در خصوص پوشش خبری تشکیل ائتلاف «گفتمان ایران هراسی» در «چارچوب آمریکای منجی-ایران ماجراجو» بوده است. وب سایت دویچه وله فارسی هم کوشیده است انعکاس‌ها و پوشش خبری خود از طرح تشکیل ائتلاف را در قالب «گفتمان تنش زدایی» در «چارچوب آلمان مستقل، اروپای متحد» شکل دهد.

مقایسه کاربرد کارویژه‌های تحلیل گفتمانی بر اساس رویکر تلفیقی ون دایک و فرکلان در هشت خبر و گزارش انتخابی به صورت جدول زیر ارائه می شود.

جدول شماره ۱- مقایسه سایت‌های ایران اینترنشنال و دویچه وله از نظر کاربرد کارویژه‌های گفتمان کاوی در (هشت

( متن )

سایت‌ها کارویژه‌ها	ایران اینترنشنال	دویچه وله فارسی
فلام واژگانی	ائتلاف جهانی - نگاه واقع گرایانه - گردهمایی جهانی - حمایت قاطعانه از مردم ایران - درک نگرانی آمریکا- ائتلاف نظامی - حفاظت از کشتی‌ها- منطقه استراتژیک خلیج فارس - محکوم کردن سازمان ملل- حراست از آب‌های استراتژیک- سازوکاری برای اسکورت کشتی‌ها- نظارت، گشت‌زنی و تجسس-	اتفاق نظر مشترک دولت آلمان - موضع روشن کشور آلمان - نظارت گفتگو محور - رایزنی با کشورهای اروپایی - جلوگیری از تنش دامنه دار - تأمل و مشاوره بیشتر- پاسخ منفی اتحادیه اروپا و چند کشور اروپایی- پاسخ صریح- اهمیت حیاتی نفت برای ژاپن - هشدار نسبت به افزایش تنش‌ها در منطقه - تنش‌زدایی در منطقه- دفاع قدرتمندانه از حق ذاتی از خود- گفتگوهای منطقه‌ای-
	نظام حاکم ایران - رژیم ایران - داعش - عراق - سوریه - برجام - التهاب در خلیج فارس - نگرانی از افزایش تنش‌ها - وادار به عقب نشینی - انفجار و خرابکاری - رویارویی بزرگ در منطقه- فعالیت‌های بی‌ثبات‌کننده- بستن تنگه هرمز - تحریم های زمین گیر کننده	رد یکپارچه دعوت آمریکا - ائتلاف دریایی به رهبری آمریکا- تصمیم عجولانه - مناقشه واقعی نظامی- به خطر افتادن کشتی رانی- خروج آمریکا از توافق هسته ای- حمله به چند نفتکش - سرنگون کردن پهپاد آمریکایی



دویچه وله فارسی	ایران اینترنشنال	سایت‌ها کارویژه‌ها	
شرکای فرانسوی و بریتانیایی - معاون صدراعظم آلمان - اتحادیه اروپا-اسپانیا - ژاپن - ایران - عمان - سفیر ایران در سازمان ملل - استرالیا - بریتانیا - رئیس گروه اقدام ایران در وزارت خارجه آمریکا -	هدر نائورت، سخنگوی وزارت خارجه آمریکا - آمریکا - کشورهای منطقه - مردم ایران - هم پیمانان اروپایی - بریتانیا - آنتونیو گوترش، دبیر کل سازمان ملل - دونالد ترامپ - جان بولتون	وبسایت	افراد و نهادها
آمریکا - انگلیس - سپاه پاسداران - استرالیا - بوریس جانسون، نخست‌وزیر جدید بریتانیا - ایران - رودریش کیس‌وتر، عضو حزب دمکرات مسیحی -	نظام حاکم ایران - رژیم ایران - داعش - عراق - سوریه - برجام - ایران - خلیج فارس - قایق‌های سپاه پاسداران - سپاه پاسداران یمن - غزه -	وبسایت	
- گفتگو با فرانسه برای تحقق ائتلاف اروپایی به عنوان ذکر شاهد برای جدیت آلمان در طرح ائتلاف اروپایی	تحلیل و اخبار مقام‌های آمریکایی - انفجار هاو خرابکاری های قبلی در نفت‌کش‌های اماراتی و ژاپنی - سخنان ترامپ - نتایج برجام بر اقتصاد ایران - حمایت های		استناد و ذکر
- استفاده از هواپیماهای تجسسی در ماموریت اتحادیه اروپا برای مبارزه با دزدان دریایی در شاخ آفریقا به عنوان غیر نظامی بودن طرح آلمان - از رده خارج شدن هفت ناو جنگی آلمان به عنوان شاهدهی بر ضعف نیروی دریایی آلمان و نیازمند بودن به طرحی که نیاز به حضور نظامی نداشته باشد و تنها به جمع آوری اطلاعات بسنده کند - ژاپن چهارمین کشور واردکننده نفت در جهان است و بیش از ۸۰ درصد از نفت وارداتی آن از این منطقه گذر می‌کند.	ایران از درگیری‌ها در سوریه، یمن و نوار غزه، سخنان محمدجواد ظریف - کمک های میلیاردی آمریکا به آلمان در سال های گذشته - اشاره به اقدامات ایران در توقیف نفت کش -		
ایران و اتحادیه اروپا: صبور - اهل و مذاکره - نفی ماموریت و عملیات نظامی - ثبات رویه در خط مشی سیاسی - اهل تامل و گفتگو - پرهیز از تنش در منطقه، عاقل و صبور، تابع اقتصاد بدون تنش - ایران قدرتمند - آمادگی ایران - مستقل و مصلحت اندیش - برنامه ریز -	آمریکا و هم پیمانان اروپایی، عربی و اسرائیل: متولیان بازگرداندن ثبات به منطقه و جهان - قدرت نظامی دریایی آمریکا و انگلیس - چاره اندیش برای مسائل بین المللی - حافظان امنیت اقتصادی	وبسایت	فصل بندی یا فهرست سازی
آمریکا و هم پیمانان: عجول - بر هم زننده آرامش دریانوردی - جنگ طلب، بی توجه به اتحادیه اروپا و منافع آن - تعهدات مشترک با کشورهای عربی - حضور بدون توجه در آب های منطقه	ایران: همچون داعش تهدیدی جهانی - ملت‌هت‌کننده خلیج فارس - اقتصاد سیاه ایران - سیاست گروگیرنده ایران - ایران عامل درگیری نظامی - اخلال گر چرخه تردد نفت کش ها -	وبسایت	

دویچه وله فارسی	ایران اینترنشنال	سایت‌ها کارویژه‌ها
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ماموریت نظامی راه حل نیست، بلکه نظارت مبتنی بر گفتگو کارساز است</li> <li>- خروج آمریکا از توافق هسته ای عامل مناقشات اخیر در خلیج فارس است</li> <li>- انگلیس برای دریافت حمایت پس از خروج از اتحادیه اروپا نیازمند حمایت آمریکا و کشورهای عربی است</li> <li>- کشورهای عضو اتحادیه اروپا هیچ علاقه ای برای حضور در ائتلاف به رهبری آمریکا ندارند</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ایران تهدید جهانی و آمریکا و هم پیمانانش منجی جهان</li> <li>- مسئولیت پذیری آمریکا در طرح ائتلاف دریایی در کنار انگلیس</li> <li>- آلمان به دنبال ائتلافی اروپایی است که خط مشی نظامی ندارد</li> <li>- آلمان نمی خواهد زیر سایه آمریکا و انگلیس قرار گیرد</li> <li>- ناچاری آمریکا برای حضور در تنگه هرمز (مصلحت جهانی)</li> </ul>	<p>روزنامه</p>
<p>تلقین متن اول: متن به شکلی ظریف به دنبال این است که در قضیه برجام که آمریکا به صورت یک طرفه از برجام خارج شد، آلمان درگیر این موضوع نشده و پایبندی کشورهای اروپایی به وعده های برجامی را نشان دهد</p> <p>تلقین متن دوم: متن می کوشد نشان دهد کشورهای تاثیرگذار جهان خواهان امنیت، ثبات و پایداری صلح در منطقه اند.</p> <p>تلقین متن سوم: بی ثبات نشان دادن هر تلاشی و هر حضوری غیر از ایران و کشورهای همسایه خلیج فارس در منطقه است.</p> <p>تلقین متن چهارم: آلمان کشور جنگ طلبی نیست و در نهایت در عین اینکه جنگ طلب نیست برای آسیب ندیدن از درگیری های احتمالی می تواند طرحی نظارتی ارائه دهد است.</p>	<p>تلقین های متن اول: فعالیت های ایران در منطقه و جهان بی ثبات کننده است</p> <p>متن دوم: ایران به دلیل خروج آمریکا از برجام دچار تزلزل در اقتصاد خود شده و می کوشد با ناامن کردن تردد نفت در خلیج فارس، کشورهای اروپایی را به گرفتن امتیاز و تحقق وعده ها و آمریکا را به بازگرداندن پای میز محاکمه از طریق ضربه زدن به منافع کشورهای هم پیمانانش وا دارد.</p> <p>متن سوم: مصلحت اندیشی انگلیس در کنار توجه به تامین امنیت و آرامش در جهان و کاهش تعهدات برجامی ایران در کنار خرابکاری های خلیج فارس با هدف فشار برای کاهش تحریم ها عمده تلقین متن است.</p> <p>متن چهارم: بیشتر متن کوشیده عنوان کند: آلمان به عنوان قدرت اول اروپا تمایلی به قرار گرفتن در کنار آمریکا و انگلیس ندارد</p>	<p>روزنامه</p> <p>دالتهای ضمنی</p>
<p>متن اول تداعی ندارد</p> <p>تداعی متن دوم: اشاره دیدار ایران و عمان بازگوکننده میانجی گری های گذشته عمانی ها در مسائل مختلفی همچون برجام، تبادل اسرای ملوان امریکایی و ... دارد که میکوشد با بیان این موضوع تاکید کند ایران و کشورهای حوزه خلیج فارس به ویژه عمان خود می توانند مشکلات را حل کرده و امنیت خلیج فارس را تامین کنند و نیازی به حضور نظامی در منطقه نیست چرا که این حضور ثبات و</p>	<p>متن اول: کوشیده است با ذکر مثالی از داعش و پیوند رفتاری و فکری آن با ایران، رفتارهای غیرانسانی، جنگ طلبی، آدم کشی و بی ثبات کنندگی رفتارهای داعش در منطقه را به ذهن مخاطبان یادآوری کند تا از این طریق لزوم تشکیل این ائتلاف جهانی را مشروعیت بخشد همچنانکه ائتلاف جهانی در</p>	<p>روزنامه</p>

دویچه وله فارسی	ایران اینترنشنال	سایتها کارویژهها
<p>اقتصاد بسیاری از کشورها را تحت تاثیر منفی خواهد گذاشت. متن سوم تداعی ندارد تداعی متن چهارم: استفاده از هواپیمای جاسوسی در شاخ افریقا توسط آلمان تداعی این موضوع است که می توان همچون گذشته با کارهای اطلاعاتی و بدون درگیری نظامی در اهداف سیاسی و اقتصادی پیروز شد</p>	<p>خصوص داعش در سوریه و عراق هم تشکیل شد. متن دوم: به شکلی ظریف کوشیده شده تا درگیری های کشورهای یمن، سوریه و ... را در کنار تحولات درگیری های نفتی قرار داده و ذهن مخاطب را به سمت اینکه ایران برای دستیابی به اهدافش از هیچ کوششی فروگذار نیست، تداعی بخشد. متن سوم تداعی ندارد متن چهارم: متن کوشیده با یادآوری کمک های امریکا در زمان دو تکه بودن آلمان به آلمان غربی و شرقی، این نکته را تداعی کند که آمریکا روزگاری در کنار آلمان بوده و حالا وقت آن است که آلمان این موضوع را جبران کند.</p>	
<p>بررسی مولفه ها در متن ارائه شده نشان می دهد این متون می کوشند بیان کنند که آلمان جایی در بین کشورهای درگیر مناقشه ندارد و تمایلی هم بای این کار نخواهد داشت. متون کوشیده اند با بیان طرح ائتلاف مشترک کشورهای اروپایی، اعتقاد آلمان به گفتگو به جای ماموریت، ثبات قدم و نظم تصمیم گیری های سیاسی آلمان علاوه بر این موضوع که ممکن است ورود المان به ائتلاف تاثیر منفی بر جایگاه بین المللی اروپا و حتی بر جام بگذارد، مخاطب را با این موضوع که آلمان کشوری صبور، اهل مذاکره و پایبند به تعهدات و قوانین بین المللی نشان دهد.</p>	<p>بررسی هشت متن نشان می دهد: مولفه های گفتمان کاوی در متن ارائه شده نشان می دهد در متون می کوشند با استفاده از نهادهای حقیقی و حقوقی موجود در متن خبر و نوع ادبیات واژگانی که برگزیده است، جدیت آمریکا را برای برخورد با ایران به عنوان کشوری که برای نیل به اهداف خود منافع مردمش را هم فدا کرده، با همپیمانی کشور های جهان، مانع از ادامه فعالیت های مخرب ایران در منطقه نفت خیز خاورمیانه که قلب انرژی اقتصاد جهان در آن به شدت می تپد، شود.</p>	<p>مولفه های اجماع و توافق</p>

## منابع

### فارسی:

- آقاگل‌زاده، فردوس (۱۳۸۵). *تحلیل گفتمان انتقادی*، تهران: انتشارات علمی و فرهنگی با همکاری دانشگاه تربیت مدرس.
- فرقانی، محمد مهدی (۱۳۸۲). *راه دراز گذار- تحول گفتمان توسعه سیاسی در ایران*، تهران: فرهنگ و اندیشه.
- فرکلاف، نورمن (۱۳۷۹). *تحلیل انتقادی گفتمان* (ترجمه گروه مترجمان) تهران: مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها.
- ون دا یک، تئون ای (۱۳۸۲). *مطالعاتی در تحلیل گفتمان؛ از دستور متن تا گفتمان کاوی انتقادی* (ترجمه گروه مترجمان). تهران: مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها.
- کریمی، علی (۱۳۸۸). «درآمدی بر کاربرد و نقد نظریه چارچوب‌سازی در تحلیل پویای قومی». تهران: فصلنامه *مطالعات ملی*، سال دهم، شماره ۴، ۱۳۸۸.
- مهدی‌زاده، سیدمحمد (۱۳۸۳). «بازنمایی ایران در مطبوعات غرب: تحلیل انتقادی گفتمان (نیویورک تایمز)، (گاردین)، (لوموند) و (دیپولت) ۱۹۹۷-۲۰۰۰ میلادی»، پایان نامه دکتری، دانشگاه علامه طباطبایی، تهران.

### لاتین:

- Gamson WA, Modigliani. 1987: The changing culture of affirmative action, In *Research in Political Sociology*, ed. RD Braungart. 3:137-77. Greenwich, CT: JAI
- Scheufel, d & Tewksbury, d (2007) Framing, Agenda setting, and Priming, *Journal of Communication*, vol 57 No1.